

司提反滿得恩惠、
能力，在民間行了
大奇事和神蹟。

使徒行傳 Acts 6:8

**And Stephen, full of
grace and power, was
performing great
wonders and signs
among the people.**

當時有稱利百地拿
會堂的幾個人，並
有古利奈、亞力山
大、基利家、亞西
亞、各處會堂的幾
個人，都起來和司
提反辯論。

使徒行傳 Acts 6:9

But some men from what was called the Synagogue of the Freedmen, including both Cyrenians and Alexandrians, and some from Cilicia and Asia, rose up and argued with Stephen.

司提反是以智慧和聖靈說話，眾人敵擋不住，就買出人來說：「我們聽見他說謗讟摩西和神的話。」

使徒行傳 Acts 6:10-11

But they were unable to cope with his wisdom and the Spirit by whom he was speaking. Then they secretly induced men to say, “We have heard him speak blasphemous words against Moses and God.”

他們又聳動了百姓、長老，並文士，就忽然來捉拿他，把他帶到公會去，設下假見證，說：「這個人說話，不住的糟踐聖所和律法。」

使徒行傳 Acts 6:12-13

And they stirred up the people, the elders, and the scribes, and they came up to him and dragged him away, and brought him before the Council. They put forward false witnesses who said, "This man does not stop speaking against this holy place and the Law;

我們曾聽見他說：
這拿撒勒人耶穌要
毀壞此地，也要改
變摩西所交給我們
的規條。」

使徒行傳 Acts 6:14

for we have heard him
say that this
Nazarene, Jesus, will
destroy this place and
change the customs
which Moses handed
down to us.”

在公會裡坐著的人都定睛看他，見他的面貌，好像天使的面貌。

使徒行傳 Acts 6:15

And all who were sitting in the Council stared at him, and they saw his face, which was like the face of an angel.

眾人聽見這話就極其惱怒，向司提反咬牙切齒。

使徒行傳 Acts 7:54

Now when they heard this, they were infuriated, and they began gnashing their teeth at him.

但司提反被聖靈充滿，定睛望天，看見神的榮耀，又看見耶穌站在神的右邊，就說：「我看見天開了，人子站在神的右邊。」

使徒行傳 Acts 7:55-56

But he, being full of the Holy Spirit, looked intently into heaven and saw the glory of God, and Jesus standing at the right hand of God; and he said, "Behold, I see the heavens opened and the Son of Man standing at the right hand of God."

眾人大聲喊叫，搗著耳朵，齊心擁上前去，把他推到城外，用石頭打他。作見證的人把衣裳放在一個少年人名叫掃羅的腳前。

使徒行傳 Acts 7:57-58

But they shouted with loud voices, and covered their ears and rushed at him with one mind. When they had driven him out of the city, they began stoning him; and the witnesses laid aside their cloaks at the feet of a young man named Saul.

他們正用石頭打的時候，司提反呼籲主說：「求主耶穌接收我的靈魂！」

使徒行傳 Acts 7:59

They went on stoning Stephen as he called on the Lord and said, “Lord Jesus, receive my spirit!”

又跪下大聲喊著說：
「主啊，不要將這
罪歸於他們！」說
了這話，就睡了。
掃羅也喜悅他被
害。

使徒行傳 Acts 7:60

Then he fell on his knees and cried out with a loud voice, “Lord, do not hold this sin against them!” Having said this, he fell asleep.

Martyr

殉道者



使徒行傳 Acts 6:8-15;7:54-60

劍橋七傑

Cambridge
Seven



威廉波頓

William Borden

1887 ~ 1913



司提反 被石頭打死

The Stoning of
Stephen





司提反彰顯主耶穌的榮耀

Stephen glorified Jesus Christ

生活

Live

6:8-15

滿有 A man full of —

- 恩典 God's grace
- 能力 Power
- 智慧 Wisdom
- 忍耐 Endurance



司提反彰顯主耶穌的榮耀

Stephen glorified Jesus Christ

生活

Live

6:8-15

說話

Preach

7:2-53

說話

Preach

7:2-53

聖地
無法救人

Holy land
cannot save
people

Acts
7:2-36





Asia Minor

Black Sea

Caucasus Mountains
Mt. Ararat
Ararat Mountains

Armenia

Araxes R.

Caspian Sea

亞伯拉罕

• Haran

Paddan Aram

• Nineveh

Mesopotamia

Euphrates R.

Assyria

Tigris R.

Media

Caspian Mountains

Mediterranean Sea

• Sidon
• Tyre

Syria

• Damascus

• Jerusalem

Canaan

雅各

迦南

Arabian Desert

• Babylon

Chaldea

• Ur

Elam

• Susa

Zagros Mountains

Persia

• Memphis

Egypt

Mt. Sinai

摩西

Red Sea

The Old Testament World

Persian Gulf

說話
Preach
7:2-53

聖地
無法救人
Holy land
cannot save
people

Acts
7:2-36



聖言
無法救人
Holy Word
cannot save
people

Acts
7:37-47



聖殿無法
救人
Holy temple
cannot save
people

Acts
7:48-50



唯有聖子(義人)才能救人
Only the Son can save people

Acts 7:51-53





司提反彰顯主耶穌的榮耀

Stephen glorified Jesus Christ

生活

Live

6:8-15

說話

Preach

7:2-53

殉道

Martyrdom

7:54-60



我實實在在的告訴
你們，一粒麥子不
落在地裡死了，仍
舊是一粒，若是死
了，就結出許多子
粒來。

約翰福音 John 12:24

**I tell you the truth,
unless a kernel of
wheat falls to the
ground and dies, it
remains only a single
seed. But if it dies, it
produces many
seeds.**

當時有稱利百地拿
會堂的幾個人，並
有古利奈、亞力山
大、基利家、亞西
亞、各處會堂的幾
個人，都起來和司
提反辯論。

使徒行傳 Acts 6:9

But some men from what was called the Synagogue of the Freedmen, including both Cyrenians and Alexandrians, and some from Cilicia and Asia, rose up and argued with Stephen.

使徒行傳 Acts 6:9



亞西亞

ASIA

基利家

CILICIA

古利奈

Cyrene

亞力山大

Alexandria

耶路撒冷

PALESTINE

那美好的仗我已經打過了，當跑的路我已經跑盡了，所信的道我已經守住了。

提摩太後書 2 Timothy 4:7

I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith.

從此以後，有公義的冠冕為我存留，就是按著公義審判的主到了那日要賜給我的；不但賜給我，也賜給凡愛慕他顯現的人。

提摩太後書 2 Timothy 4:8

Now there is in store for me the crown of righteousness, which the Lord, the righteous Judge, will award to me on that day--and not only to me, but also to all who have longed for his appearing.



結論

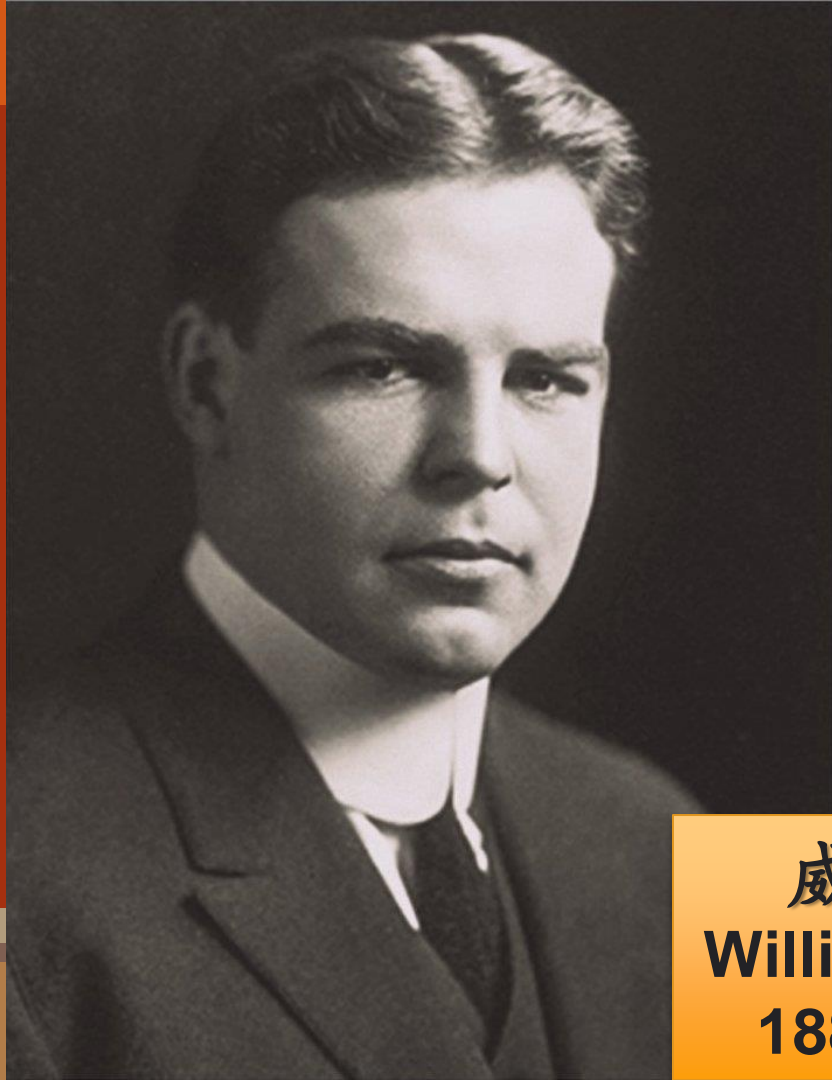
Conclusions

司提反用他的生命、
證道、殉道為基督做
了見證。他的生命雖
然短暫，卻完全彰顯
了上帝的榮耀。

**Stephen was a
witness for Christ
with his life,
preaching, and
martyrdom.
Although his life
was short, it brings
the glory to God.**

毫无保留
决不退缩
永不遗憾

No Reserve
No Retreat
No Regret



威廉波頓
William Borden
1887 ~ 1913

劍橋七傑

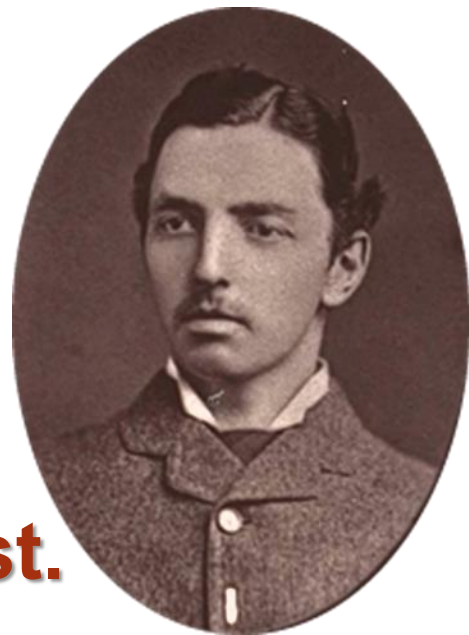
Cambridge Seven

1. **Charles Thomas Studd**
2. **Montagu Beauchamp**
3. **Stanley Smith**
4. **Dixon Hoste**
5. **Arthur Polhill-Turner**
6. **Cecil Polhill-Turner**
7. **William Cassels**



C.T.史塔德

Charles Thomas Studd



**Only one life, 'twill soon be past,
Only what's done for Christ will last.**

僅此一生，很快逝去，
只有為基督所做的一切才會長久。

我不以福音為恥；
這福音本是神的大
能，要救一切相信
的，先是猶太人，
後是希利尼人。

羅馬書 Romans 1:16

**For I am not
ashamed of the
gospel, because it is
the power of God that
brings salvation to
everyone who
believes: first to the
Jew, then to the
Gentile.**



行动 Actions

上週：

為我們教會的長執同工們
代禱：在主裡彼此相愛，
合一服事，一同成長。

本週：

讓我們為這些殉道者感恩，
並且記念他們。

Last week:

Pray for our church elders
and deacons: love each
other, serve as one, and
grow together in the Lord.

This week:

Let us give thanks for
those martyrs and
remember them.